

Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr	VG 96950-3	VG
ICS 29.130.20	Ersatz für VG 96950-3:2014-01 Supersedes VG 96950-3:2014-01 Elektrische Verteilergeräte — Teil 3: Zusammenstellung von Verteilergerätesätze, Grundnorm; Text Deutsch und Englisch Electric power distribution equipment — Part 3: Assembly of power distribution equipment sets, basic standard; Text in German and English Installation de distribution électrique — Partie 3: Arrangement de installation de distribution ensemble, norme de base; Texte en allemand et anglais Gesamtumfang 16 Seiten Total extent 16 pages DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE)	

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorwort	3	Foreword	3
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweisungen	4	2 Normative references	4
3 Begriffe	5	3 Terms and definitions	5
4 Zusammenstellung, Einzelsätze	5	4 Assembly, single sets	5
4.1 Form A1, Verteilergerätesatz	5	4.1 Style A1, power distribution equipment set	5
4.2 Form B1, Verteilergerätesatz, 16 A (Drehstrom)	5	4.2 Style B1, power distribution equipment set, 16 A (Three-phase current)	5
4.3 Verteilergerätesatz, 32 A (Drehstrom)	6	4.3 Power distribution equipment set, 32 A (Three-phase current)	6
4.3.1 Form C1	6	4.3.1 Style C1	6
4.3.2 Form C2	6	4.3.2 Style C2	6
4.4 Verteilergerätesatz, 63 A (Drehstrom)	7	4.4 Power distribution equipment set, 63 A (Three-phase current)	7
4.4.1 Form D1	7	4.4.1 Style D1	7
4.4.2 Form D2	8	4.4.2 Style D2	8
4.5 Verteilergerätesatz, 125 A (Drehstrom)	9	4.5 Power distribution equipment set, 125 A (Three-phase current)	9
4.5.1 Form E1	9	4.5.1 Style E1	9
4.5.2 Form E2	9	4.5.2 Style E2	9
5 Zusammenstellung, Verteilergerätesätze	10	5 Assembly, power distribution equipment sets	10
5.1 Verteilergerätesatz G1	10	5.1 Power distribution equipment set G1	10
5.2 Verteilergerätesatz G2	10	5.2 Power distribution equipment set G2	10
5.3 Verteilergerätesatz G3	11	5.3 Power distribution equipment set G3	11
5.4 Verteilergerätesatz G4	12	5.4 Power distribution equipment set G4	12
5.5 Verteilergerätesatz G5	13	5.5 Power distribution equipment set G5	13
6 Kennzeichnung und Verpackung	15	6 Marking and packaging	15
6.1 Kennzeichnung des Bauelements	15	6.1 Marking of the component	15
6.2 Kennzeichnung auf der Verpackung	15	6.2 Marking on the packaging	15
6.3 Verpackung	15	6.3 Packaging	15
6.4 Lieferumfang	15	6.4 Form of delivery	15
Anhang A (informativ) Empfohlene konfektionierte Kabel	16	Annex A (informative) Recommended cable assemblies	16
Literaturhinweise	16	Bibliography	16

Vorwort

Diese Norm wurde von der DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), Arbeitsausschuss NA 140-00-24 AA „Elektrische Verteilergeräte“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Grundnorm für den Bereich Verteilergerätesätze.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

VG 96950, *Elektrische Verteilergeräte*, besteht aus:

Siehe VG 96950-1, *Elektrische Verteilergeräte — Teil 1: Übersicht*.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Änderungen

Gegenüber VG 96950-3:2014-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Verteilergerätesätze Form B1 und G3 wurden geändert;
- b) der Verteilergerätesätze Form C2, D2 und G5 wurden aufgenommen;
- c) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

TL 6150-0013 Teil 2: 1991-12
TL 6150-0013 Teil 3: 1991-12
TL 6150-0013 Teil 4: 1991-12
TL 6150-0013 Teil 5: 1991-12
VG 96950-3: 2011-10, 2014-01

Foreword

This standard has been prepared by DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), committee NA 140-00-24 AA „Elektrische Verteilergeräte“.

The presented standard is a basic standard for power distribution equipment set.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 96950, *Electric power distribution equipment* consist of:

See VG 96950-1, *Electric power distribution equipment — Part 1: Survey*.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

Amendments

This standard differs from VG 96950-3:2014-01 as follows:

- a) the power distribution equipment sets Style B1 and G3 have been changed;
- b) the power distribution equipment sets Style C2, D2 and G5 have been added;
- c) the standard has been editorially revised.

Previous editions

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt in Verbindung mit VG 96950-2 für die Zusammenstellung von Verteilergerätesätzen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

TL 8100-0102¹⁾, *Verpackung — Materialschutz durch K/V — Verpackungsstufen (VerpSt) H und T*

VG 96927-11, *Konfektionierte Kabel und Leitungen — Teil 11: Leitungen mit einem Verbindungsweg, Bauartnorm*

VG 96927-13, *Konfektionierte Kabel und Leitungen — Teil 13: Kabel mit drei Verbindungswegen, Bauartnorm*

VG 96927-15, *Konfektionierte Kabel und Leitungen — Teil 15: Kabel mit 5 Verbindungswegen, Bauartnorm*

VG 96950-2, *Elektrische Verteilergeräte — Teil 2: Fachgrundnorm*

VG 96950-5, *Elektrische Verteilergeräte — Teil 5: Baustromverteiler (BV), 16 A, 230/400 V, 50 Hz, 11 kVA, transportabel, Bauartnorm*

VG 96950-6, *Elektrische Verteilergeräte — Teil 6: Baustromverteiler (BV), 32 A, 230/400 V, 50 Hz, 22 kVA, transportabel, Bauartnorm*

VG 96950-7, *Elektrische Verteilergeräte — Teil 7: Baustromverteiler (BV), 63 A, 230/400 V, 50 Hz, 44 kVA, transportabel, Bauartnorm*

¹⁾ Zu beziehen über:
<http://www.baainbw.de>

1 Scope

This standard applies in connection with VG 96950-2 for the assembly of power distribution equipment sets.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

TL 8100-0102¹⁾, *Packaging — Materiel protection by means of preservation and packaging — Packing levels H and T*

VG 96927-11, *Cable assemblies — Part 11: Cable with one connecting line, detail standard*

VG 96927-13, *Cable assemblies — Part 13: Cable with three connecting lines, detail standard*

VG 96927-15, *Cable assemblies — Part 15: Cable with 5 connecting lines, detail standard*

VG 96950-2, *Electric power distribution equipment — Part 2: Generic standard*

VG 96950-5, *Electric power distribution equipment — Part 5: Assemblies for construction sites (ACS), 16 A, 230/400 V, 50 Hz, 11 kVA, portable, detail standard*

VG 96950-6, *Electric power distribution equipment — Part 6: Assemblies for construction sites (ACS), 32 A, 230/400 V, 50 Hz, 22 kVA, portable, detail standard*

VG 96950-7, *Electric power distribution equipment — Part 7: Assemblies for construction sites (ACS), 63 A, 230/400 V, 50 Hz, 44 kVA, portable, detail standard*

¹⁾ Obtainable from:
<http://www.baainbw.de>

VG 96950-8, *Elektrische Verteilergeräte — Teil 8: Leitungsroller, 16 A, 230 V, 50 Hz, 3,6 kVA, transportabel, Bauartnorm*

VG 96950-8, *Electric power distribution equipment — Part 8: Cable reels, 16 A, 230 V, 50 Hz, 3,6 kVA, portable, detail standard*

VG 96950-9, *Elektrische Verteilergeräte — Teil 9: Leitungsroller, transportabel, Bauartnorm*

VG 96950-9, *Electric power distribution equipment — Part 9: Cable reels, portable, detail standard*

VG 96950-10, *Elektrische Verteilergeräte — Teil 10: Baustromverteiler (BV), 125 A, 230/400 V, 50 Hz, 70 kVA, transportabel, Bauartnorm*

VG 96950-10, *Electric power distribution equipment — Part 10: Assemblies for construction sites (ACS), 125 A, 230/400 V, 50 Hz, 70 kVA, portable, detail standard*

VG 96953-10, *Erdungsmaterial — Teil 10: Erder, Bauartnorm*

VG 96953-10, *Earthing arrangements — Part 10: Earth electrodes, detail standard*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach VG 96950-2.

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in VG 96950-2.

4 Zusammenstellung, Einzelsätze

4.1 Form A1, Verteilergerätesatz

In Vorbereitung

4 Assembly, single sets

4.1 Style A1, power distribution equipment set

Under preparation

4.2 Form B1, Verteilergerätesatz, 16 A (Drehstrom)

4.2 Style B1, power distribution equipment set, 16 A (Three-phase current)

Tabelle 1
Table 1

Lieferumfang

Form of delivery

Stück No.	Benennung Description	Bezeichnung Designation	Versorgungs-Nr Stock-No.
1	Verteiler Power distribution	VG96950-05C0001	6110-12-400-8862
1	Leitungsroller ^a Cable reel ^a	VG96950-09A0001	8130-12-384-2582
1	Konfektioniertes Kabel ^a Cable assembly ^a	VG96927T015A017	6150-12-393-4572
1	Erdungsspieß Earth pointed bar	VG96953T010D0003	5975-12-382-6412
1	Konfektioniertes Kabel Cable assembly	VG96927T011A066	6150-12-156-9117
^a Alternativ darf auch VG96950-09A0002 geliefert werden (Versorgungs-Nr: 6150-12-384-3236)		^a Alternatively VG96950-09A0002 may be delivered (Stock-No.: 6150-12-384-3236)	

Bezeichnung: **VG96950-03B1**

Designation: **VG96950-03B1**

Versorgungs-Nr: **6150-12-385-0653**

Stock-No.: **6150-12-385-0653**